

مسكوكات من خلق البيت النبوي الشريف وحملها
في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة
سونن الاصولية
الكلية التربية

بمكتب جامعي

مفرد الاستيعاب يوضح الشروط لنيل شهادة سن في تعليم
اللغة العربية بكلية التربية بالجامعة الإسلامية السونن
سونن الاصولية



الاعداد
مخافة
DO ٣٣٩٦١٨٧

كلية التربية

الجامعة الإسلامية السونن الاصولية
سونن ابابا ٢٠٠٠ م

الملحق : توصية المشرف
الشان : مناقشة البحث العلمي

حضرة الاستاد
عميد كلية التربية التابعة
للجامعة الاسلامية الحكومية
سونن امبيل سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته
بعد التفطيش والبحث والتصحيح نرى ان البحث العلمي
للطالبة :

الاسم : معافة
رقم القيد : D. ٢٣٩٦١٨٧
الموضوع : مشكلات خلق البيئة العربية وحلها في شعبة
تعليم اللغة العربية في كلية التربية بالجامعة
سونن امبيل الاسلامية الحكومية سورابايا

واف للشروط المطلوبة ومستعد لاشتراك المناقشة للحصول على
درجة سرجانا (S.) في تعليم اللغة العربية بكلية التربية سورابايا
التابعة بجامعة الاسلامية الحكومية سونن امبيل
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا

المشرف

الدكتور اندوس على مظافر الماجستير

رقم النوظف ١٥٠٢٣٨٢٨٢

التصديق

اجريت المناقشة لهذا البحث العلمى الذى كتبته

الطالبة :
الاسم : مخافة
رقم القيد : D. ٢٣٩٦١٨٧
الموضوع : مشكلات خلق البيئة العربية وحلها
فى شعبة تعليم اللغة العربية فى كلية
التربية بالجامعة سونن امبيل الاسلاميه
الحكومية سورابايا

وقد هرت لجنة المناقشة بنجاحها وانها استحققت
على درجة سرجانا (S.1) فى تعليم اللغة العربية بكلية التربية
سورابايا التابعة للجامعة الاسلاميه الحكومية سونن امبيل

سورابايا

عميد كلية التربية سورابايا



الدكتور اندوس الحاج انوار راشد الماجستير

رقم التوظيف : ١٥٠ ١٧٠ ١٩٣

لجنة المناقشة

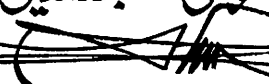
الرئيس : الدكتور اندوس علي مظافر الماجستير

()

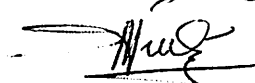
الكاتب : الدكتور اندوس علي وفي الماجستير

()

المناقش الاول : الدكتور اندوس الحاج احمد زهر الماجستير

()

المناقش الثاني : الدكتور انداني فور واتى الماجستير

()

ABSTRAK

Dalam pembahasan skripsi ini, penulis mengambil judul

“PROBLEMATIKA MENCIPTAKAN LINGKUNGAN BERBAHASA ARAB DAN SOLUSINYA DI JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB (PBA) FAKULTAS TARBIYAH IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA”.

Tujuan yang ingin dicapai dari pembahasan tersebut adalah, ingin mengetahui secara pasti tentang problematika yang dihadapi oleh jurusan (PBA) dalam menciptakan lingkungan ke-arab-an dan bagaimana usaha-usahnya dalam memecahkan problem tersebut.

Untuk mencapai tujuan tersebut, penulis menggunakan metode pengumpulan data, yaitu :

1. Metode observasi yaitu untuk mendapat data tentang keadaan lingkungan bahasa arab.
2. Metode Interview yaitu untuk mendapat data tentang problematika yang dihadapi oleh jurusan dalam menciptakan lingkungan bahasa dan solusinya.
3. Angket yaitu untuk mendapatkan data tentang lingkungan bahasa di PBA problematika yang dihadapi oleh jurusan dalam menciptakan lingkungan bahasa dan solusinya dalam memecahkan problem tersebut.

4. Dokumentasi yaitu untuk mendapatkan data tentang jumlah dosen dan mahasiswa.

Subyek penelitian ini adalah semua mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) yang berjumlah 165 mahasiswa. Adapun sampel dalam penelitian ini berjumlah 42 mahasiswa (25%) yang ditarik secara random.

Dari hasil analisa statistik dapat disimpulkan bahwa lingkungan bahasa di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) kurang baik, yaitu hanya berjalan didalam kelas saja. Hal ini disebabkan karena kurang adanya kesadaran dan kemauan dari dosen dan mahasiswa, sarana dan prasarana yang kurang mendukung. Dll

Demikian abstraksi ini, Penulis berharap skripsi ini dapat bermanfaat bagi diri sendiri dan para pembaca. Amin.....

Surabaya, 5 Jumadil Awal 1421

4 Agustus 2000

Penulis

التصويبات

الترّة	الصفحة	الكلمات	الصحيح
١	٤	بوسيطتها	بواسطتها
٢	٤	ووصفها	ووصفها
٣	٦	همية	همة
٤	١٣	لسمهل	ليسهل
٥	١٦	والجداد	والجرا
٦	٢٥	للانجيات	للانجيات
٧	٢٥	ولكن	ولكى
٨	٤٣	التحديدي	التحريري
٩	٤٥	جيتنا	جيتنا

محتويات البحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

موضوع البحث
توصية المشرف
التصديق
الاهداء
كلمة الشكر والتمهيد
محتويات البحث

الباب الاول : مقدمة

- أ- المدخل ----- ١
- ب- توضيح بعض مصطلحات الموضوع ----- ٧
- ج- تحديد البحث ----- ١٠
- د- مسائل البحث ----- ١١
- هـ- اهداف البحث ----- ١١
- و- طريقة البحث ----- ١٤
- ز- خطة البحث ----- ١٧

الدراسة النظرية :

الباب الثاني

- أ- اللغة ووظيفتها ----- ٢١
- ب- اهمية تدريب السمع (الاستماع) ----- ٢٧
- ج- اهمية تدريب الكلام في تدريس اللغة العربية ----- ٢٩

د - أهمية تدريب القراءة في تدريس

٣١ - اللغة العربية

هـ - أهمية تدريب الكتابة في تدريس

٣٦ - اللغة العربية

و - التعرف على البيئة اللغوية

٣٧ - أنواع البيئة العربية

٣٩ - دور هيئة الطلبة في تكوين

٤٣ - البيئة العربية

الباب الثالث : الدراسة الميدانية

٤٦ - أ - لمحة إلى شعبية تعليم اللغة العربية

٤٩ - ب - حالة المدرسين

ج - أهداف تدريس اللغة العربية

٥٣ - د - شعبية تعليم اللغة العربية

٥٤ - هـ - عرض البيانات وتحليلها عن البيئة

٥٤ - العربية في شعبية تعليم اللغة العربية

هـ - مشكلات خلق البيئة العربية

٦٧ - أ - التواجهات في هذه الشعبة

٦١ - ب - حل المشكلات

٦١ - أ - الاختتام

٧١ - ب - ملخص البحث

٧٢ - ب - الاقتراحات

الباب الرابع

قائمة المراجع

الباب الأول

شكلا لخلق البيئة العربية وحلها
في شعبة تعليم اللغة العربية بالجامعة سون
اميل الاسلاميه الحكوميه
سورابايا

أ- المدخل

نظرنا ان تعليم اللغة العربية بجامعة
سونن أمبيل الاسلاميه الحكوميه الة لفهم
العلوم الاسلاميه التي تعلم فيها . وهذه الماده
تعلم في جميع الكليات التي كانت في تلك الجامعة
اتفق اللغويون ان الهدف من تعليم اللغة
هو اضاء مهاره الاتصال بين الناس لان من وظائف
اللغة هي كأداة التعبير عن الافكار والاسراء والانفعالات .
فلا يفهم الناس مقالة الاخر وكتابه كما لا يفهم
الاخر مقالته وكتابتهم . فانقطع المواصله بينهم .
عرفنا ان مهاره اللغة العربيه تتمثل

فمهارات اربعة وهى : الاستماع ، والكلام والقرءة
والكتابة . ومهارة اللغة من خصوصية
الانسان ، وهذه منية من الله لهم ليفضلوا على
مخلوق اخر . كما قال الله تعالى : ولقد كرمنا بنى
ادم وحملناهم فى البر والبحر ورقناهم من الطيبات
وفضلنا على كثير ممن خلقنا تفضيلا .^(١) ويمكن
الانسان ان يتصل بالاشياء بالتذوق اوالمس
او الشم او الاشارة . ويمكن ايضا ان يتصل بهذه
الاشياء باللغة وهو وحده الذى لديه القدرة
على تسمية وتنطيق مفاهيمه . ولذلك يسمى علماء
المنطق الانسان بانه "حيوان ناطق" وهم
يقصدون انه قادر على استعمال لغة صوتية ذات
مقاطع وكلمات وجمل ، للتفاهم من غيره من بنى جنسه.^(٢)

١- القرآن الكريم . سورة الاسراء . ٧٠

٢- عبد العزيز عبد المجيد ، اللغة العربية اصولها النفسية وطرق

تدريسها ، الجزء الاول ، الطبعة الثالثة . ص ١٣٠

واختلف العلماء والخبراء بالنسبة لوظائف اللغة لاختلاف النظر فيها . فنظر علماء الاجتماع ان الوظيفة الاساسية من اللغة عند هؤلاء هي تيسير دقة الامور وتصريف شئون المجتمع الانساني .^(٣) وبعبارة اخرى ان اللغة هي وسيلة الى الفهم الاجتماعي . من ثم يروا انها وسيلة لتنفيذ الاعمال وقضاء الحاجات الانسانية لا لوصف الاشياء والتعبير عن افكار المتكلم او وجدانات . ارادوا كانت اللغة العربية تحمل الى الاجيال التالية ما عند الاجيال السابقة من ثقافة وعلم وأدب . وقد كانت اللغة المنطوقة قبل اختراع الكتابة وسيلة لنقل تراث المجتمع العلمي والثقافي من جيل الى جيل^(٤)

٣- فتحي على يونس ، محمود كامل الناقة ، احمد على مذكر . اساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية (القاهرة : دار الثقافة ، ١٩٨١) ، ١١

٤- الدكتور عبد العزيز عبد المجيد ، المراجع السابق . ١٨

ويعرفا علماء النفس (سيكلوجية اللغة)

بانها الوسيلة التي يمكن بوسيطتها تحليل اى صورة وفكرة ذهنية الى جزئها او خصائصها والتي يمكن بها تركيب هذه الصورة مرة اخرى في اذهاننا واذهان غيرنا بوسيلة تاليف كلمات ووصفها في ترتيب خاص.^٥ اوبعبارة اخرى كما قد عقد تورانديك (Thorndike) من علماء سكلوجية اللغة انها لا تستعمل للتعبير عن الافكار والوصق الاشياء فحسب. ولكنها تستعمل ايضا لاثارة افكار ووجدانات عند السامع بل تدفعه للعمل والحركة.^٦

اما اهداف تعليم اللغة العربية هي لتفاهم العلوم الدينية والمعلومات التي تصدر من القران

٥- الدكتور عبد العزيز عبد المجيد " المرجع السابق ١٥

٦- الدكتور عبد العزيز عبد المجيد " المرجع السابق ١٧

رأت الباحثة ان الكلام هي اقصى لغاية
 من تدريس اللغة لانها وسيلة الاتصال بين
 الافراد والمجتمع في تعبير الافكار وقضاء الحاجات.
 وهي وسيلة لابانة والافصاح عن نفوس الانسان
 وما يشعربه وما يفكر فيه . ويفضل الكلام
 يمكن الانسان ان يتواصل مع المجتمع الذي يعيش
 فيه ان يحقق معاني الازهانه . فلا يصل ولا يتحقق
 معاني اذهانه وما يشعربه الا بالكلام والحوار
 ذلك يرادف الكلام بتدريس اللغة العربية
 ويلخص ان تدريس اللغة متوفق على مهارة الدارس
 في الكلام .

رأت الباحثة ان المدرسين في شعبة
 تعليم اللغة العربية ماهرين في الكلام باللغة
 العربية ولكن طلبة شعبة تعليم اللغة
 العربية بكلية التربية سورابايا مهارتهم

في الكلام ما نزلت ضعيفة. والدليل على هذا هو في الواقع
 قليل جدا من طلاب بشعبة تعليم اللغة العربية الذين
 يتكلمون باللغة العربية اما داخل الفصل واما خارج
 الفصل . وفي الواقع الاخر نجد كثيرا من الطلاب الذين
 ليس لهم نزيات وخبرات او كفاءات بعد تعلم
 اللغة العربية لاسيما الخبرة في الكلام مع ان لهم
 ارادة قوية وهمية عالية لتعلم اللغة العربية .
 ولتحقيق وانتاج الدراسين الذين لديهم
 مهارة وكفاءة في الكلام توجد عوائق كثيرة
 في تحصيلهم التي تدور امانا . فلذا لك نحاول
 ان نطلب البيانات عن المشكلات المعوقة لتكوين
 بيئة عربية وطريقة حلها في شعبة تعليم اللغة
 العربية التي تخرجها ماهرة في الكلام او الحوار
 باللغة العربية - مع امكان - يتعمقون ويتأهلون
 في المسائل الدينية .

ب - توضيح بعض مصطلحات الموضوع

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١ - مشكلات اصلها من كلمة شكل - شكلا

ومشكلة - جمعها مشاكل

ومشكلات بمعنى الامر

الصعب^(٧) ومن اصطلاح

اخر هي الامر التي لم تحله^(٨).

٢ - خلق وهو مصدر من خلق - يخلق -

خلقا - وخلق بمعنى اوجده

وايداعه من العدم^(٩) التي ترادف

بكلمة تكوين مصدر كون

يكون - تكويننا بمعنى اخراج

المعدوم من العدم الى الوجود

٢٥٦ - احمد ورسون منور، المنور . ٢٥٦

٨ - مترجمة من : Kamus Besar Bahasa Indonesia - ص ٧٨٩

٩ - لويس معلوف، المنجد . (بيروت : المكتبة الشرقية) - ١٩٣

٣- البيئة

الحالة^(١٠) أو بمعنى المنزل أو الحالة
 يكون عليها الشيء^(١١) فالمراد بالبيئة
 العربية هي تمثيل الأحوال التي
 يعيش فيها استخدام اللغة
 العربية .

٤- العربية

هي الفاظ يعبر بها كل قوم عن
 مقاصدهم^(١٢) المقصود بالعربية
 هنا يعني اللغة العربية هي الكلمات
 التي يعبر بها أغراضهم^(١٣) وهي
 اللغة المشتركة التي يعدها العرب
 لغتهم القومية، ومظهر شخصيتهم

١٠- لويس معلوف ، المرجع السابق ، ص ٥٢

١١- الشيخ مصطفى غلاييتي ، جامع الدروس - ص

١٢- مترجمة من Kamus Besar Bahasa Indonesia ، ص ٥٤

١٣- مصطفى غلاييتي ، المرجع السابق - ص

ورمز استقلالهم ، ومن ثم فلها

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

مكانة تفضلي شكل لغوي

آخر في المجتمع العربي^(١٤)

٥- حل

وهو من كلمة حل - يحل - حالا (مصدر)

بمعنى فك ونفضى المسئلة او الفن^(١٥)

فالمراد بحل المشكلات هو اكتساب

لتحقيق المشكلات المعوقة لترقية

النجاح والانجاز

٦- شعبة تعليم اللغة العربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

شعبة في كلية التربية تختص

اغلب دراستها في تعليم اللغة العربية

٧- كلية التربية

هي بعض من الكليات التي كانت

(١٤) - الدكتور محمد حسن عبد العزيز ، الوضع اللغوي في الفصحى المعاصرة
ص ١٣٠

(١٥) - احمد ورسون منور ، المنور ، ص ١٩١

تابعه للجامعة الاسلامية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الحكومية سونن أمبيل سورابايا

١- الجامعة الاسلامية الحكومية

مؤسسات تعليمية على المستوى

الجامعي تختص اغلب درستها في

العلوم الاسلامية واللغة العربية

وتتولى رعايتها الحكومية الاندونيسيا

ج - تحديد البحت

نظرنا الى الطاقة والكفاءة المحدودة لدى

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباحثة وعدم توفير الوقت لاستيعاب جميع البيانات

وجميع المعلومات . فمن الضروري ان تحدد الباحثة عن

المسئلة من ناحية مايلي :

١- حالة البيئة اللغوية في شعبية تعليم اللغة العربية

٢- المشكلات التي يواجهها الشعبية تعليم اللغة العربية

في خلق البيئة العربية ومحاولة حلها

د. مسائل البحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ومن لوازم الباحثين الذين يقدمون البحث
العلمي ان يعرضوا مسائلهم . وهنا وضعت الباحثة
ثلاث مسائل التالية :

١- كيف حالة البيئة العربية الموجودة في الشعبة تعليم
اللغة العربية

٢- ما مشكلات في خلق البيئة العربية في شعبة تعليم
اللغة العربية

٣- ما محاولة شعبة تعليم اللغة العربية لحل هذه
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المشكلات .

هـ- اهداف البحث

اما الاهداف التي ارادها الباحثة في هذا البحث

العلمي فهي كما يلي :

١- لمعرفة حالة البيئة اللغوية (العربية) في شعبة تعليم
اللغة العربية .

٢- لمعرفة المشكلات التي تواجهها الشعبة تعليم

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اللغة العربية في خلق البيئة العربية

٣- لمعرفة محاولة شعبة تعليم اللغة العربية لحل هذه

المشكلات

و- طريقة البحث

١- مجتمع البحث

واما مجتمع البحث فهو جميع الطلاب الذين

لم يزالوا متعلمين في شعبة تعليم اللغة العربية بكلية

التربية سورابايا بجامعة سونن امبيل الإسلامية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الحكومية .

٢- عينة البحث

عرفنا ان عدد الطلاب في شعبة تعليم اللغة

العربية بكلية التربية سورابايا كثيرة فلها اخذت

الباحثة بعض الطلاب ليكونوا نائبين من جميع الطلاب

الذين يتعلمون فيها . ويسمى بعض الطلاب المأخوذون

بالعينة بطريقة العينات حسب الطبقات
 (Stratifikasi Sampling) يعنى العينات تستعمل اذا كان

مجتمع البحث يتكون عن فرقة سركية^(١٦).

واما طريقة هذه العينة فتجرى بملاحظة
 المستوى لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية
 بكلية التربية سورابايا بجامعة سونن-أمبيل
 الاسلامية الحكومية. اخذت الباحثة كل المرحلات
 من المرحلة الثانية، الرابع، السادس والثامن ٢٥ %
 ليكونوا نائبين عن مرحلتهم لسهل في الحساب
 والتقسيم -

لان ليس لها حد مطلق مثل % (المانوية) لعينة
 واحدة تؤخذ من مجتمع البحث^(١٧). كما في الهيكل
 الاتي :

(١٦) - مترجمة من Hadri Sutrisno, Metodologi Research, Jilid I (Yogyakarta : Andi Offset 1993) ٨٢

(١٧) - مترجمة من Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan, (Jakarta : Rineka Cipta, 1991), ١٠٧

الذمرة	المستوى	عدد مجتمع البحث	عدد العينات
١	الثانى	٤٦	١٣
٢	الرابع	٤١	١١
٣	المسادس	٤٠	١٠
٤	الثامن	٣٨	٩
الجملة		١٦٥	٤٣

٣- طريقة جمع البيانات

جمع البيانات المتعلقة بما يحتاج اليه

الباحثة فى تأليف هذا البحث لا تستعمل الباحثة

طريقة واحدة . بل تستعمل طرق موافقة بمجتمع

البحث وعيناته كما يلى :

أ) - طريقة مشاهدة

هى المراقبة والترتيب بالترتيب الحوادث الواقعة

فى الموضوع المتعلقة بالفرض^(١١) . عنمت افادتها لمعرفة

(١١) - مترجمة من : Sutrisno Hadi , Methodologi Riset , (Yogyakarta , : Yayasan Penerbitan Fak. Psikologi UGM) , ١٣٦

البيئة في شعبة تعليم اللغة العربية وعملية التعليم والتعلم وغيرها .

(ب) - طريقة المقابلة

هي عملية للحصول على البيانات بطريقة السؤال والجواب . تقوم بها نقران او اكثر حاضرات متواجهين لاجراء حيث الاسئلة المنظمة المتعلقة بالموضوع كوسيلة مباشرة للاستطلاع على حقائق اجتماعية ظاهرة كانت خفية .^(١٩) وعند كونها رائج ان المقابلة هي وسيلة تستخدمها الانسان في اكتساب على الحقائق والبيان من المستجيبين بطريقة المحادثة والمواجهة لفرض معين .^(٢٠)

بهذه الطريقة كانت الباحثة تقابل رئيس الشعبة للحصول على الاخبار عن تأسيس هذه الشعبة ، ومشكلاتها في محاولاتها لتكوين بيئة عربية بالشعبة

(١٩) - مترجمة من : Sutrisno Hadi , ص ١٩٢

(٢٠) - مترجمة من : Koentjaraningrat , Method of Penelitian Masyarakat : (Jakarta , Gramedia , ١٩٩٤) ص ١٢٥

تعليم اللغة العربية .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج٢- الاستبيانات

هي الاسئلة المكتوبة لجمع الحقائق المستحيين الذين يتعلقون بأنفسهم او بما يعرفون^(٢١) . بهذه الطريقة ونرعت الباحثة الاستبيانات الى الطلبة لمعرفة محاولتهم لتكوين بيئة العربية ومشكلاتها

٤- طريقة جمع الوثائق

هي طريقة جمع البيانات ومصدره المكتوبة والكتب والمجلات والحدائد البحوث الموحودة والحكايات^(٢٢) . وعند كونجارا نينجرات ان الوثائق هي مجتمع الحقائق التي تتصور كتابه^(٢٣) . ومن تلك الوثائق تستخدمها الباحثة التي تشتمل على جملة الطلبة والاساتيد وغير ذلك من

ص ١٣٤ , Sivarsini Arikunto

: (٢١)- مترجمة من

ص ٢٠٢ , Sivarsini Arikunto

: (٢٢)- مترجمة من

ص ٤٦ , Koentjara Ningrat

: (٢٣)- مترجمة من

الاشياء المحتاجة لهذا البحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

هـ - تحليل البيانات

وبعد ان حصلت الباحثة على جمع البيانات في هذا البحث ، فتحلل الباحثة البيانات باستخدام طريقة الوصفى الكمي ، وهى طريقة احصائية بالنسبة المئوية التى تكون معادلتها :

$$\text{المعادلة} = \frac{\text{تكرار الاجوية (F)}}{\text{عدد المستجيبين (N)}} \times 100\%$$

(٢٤)

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

نـ- خطة البحث

موضوع هذا البحث "مشكلات خلق البيئة العربية وحلها في شعبة تعليم اللغة العربية في كلية التربية بالجامعة سونن امبيل الاسلاميه الحكوميه سورابايا .
ومن اجل توضيح هذا الموضوع ، فقد سلكت الباحثة

في دراستها حسب خطة حاول ان يوافر التسلسل المنطقي
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 العلمي المطلوب فقسمت الباحثة البحث على اربعة
 ابواب .
 الالباب الاول :

في هذا الباب تقدم الباحثة المدخل-توضيح
 بعض مصطلحات الموضوع تحديد البحث ،
 مسائل البحث ، اهداف البحث ، طريقة
 البحث وخطة البحث .

الباب الثاني : في هذا الباب ستحدث الباحثة في الدراسة
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 النظرية المتعلقة بالموضوع . يشتمل
 على اللغة ووظيفتها ، اهمية تدريب السمع
 (الاستماع) في تدريس اللغة العربية ،
 اهمية التدريب القراءة في تدريس اللغة
 العربية ، اهمية تدريب الكتابة في تدريس
 اللغة العربية ، التعريف عن بيئة العربية ،

انواع بيئة العربية ونختار دور
 هيئة الطلبة في تكوين بيئة العربية.

الباب الثالث

في هذا الباب ستحدث الباحثة عن
 دراسة ميدانية . تتكون من لمحة
 الى شعبة تعليم اللغة العربية , حالة
 المدرسين والطلاب , اهداف تدريس
 اللغة العربية في شعبة تعليم اللغة
 العربية , عرض البيانات وتحليلها
 عن بيئة العربية في شعبة تعليم
 اللغة العربية , مشكلات خلق البيئة
 العربية التي تواجهها الشعبة ونختار
 حل المشكلات .

الباب الرابع
 في هذا الباب الاخر تقوم الباحثة ملخص
 البحث المأخوذ من الابواب السابقة

وتأتي بعض الاقتراحات فيها يتعلق
بمشكلات خلق البيئة وحلها ثم
تليها الكتب المأخوذة في هذا البحث .

الباب الثاني الدراسة النظرية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ- اللغة ووظيفتها

ان من اكبر النعم من الله تعالى الناس بعد
نعم الايمان والاسلام خلقهم في احسن تقويم فيستفيد
بها الانسان في حياته بان يتمتع ويعيش في الدنيا
عيشة طيبة . وذلك للانسان نزية عظيمة من
مخلوق اخر حيث ينمو ويتطور ادراكية الانسان ساعة
فساعة . لانه يميزه الله تعالى ويفضل باعطاء العقل
والا تفاعلات والوجدانات . فيفكر به الانسان في
تسخير العالم وتديره ثم يصير كل العالم خاشعا
وخاضعا امامه فيرفع الله الانسان درجة سرتفعة
ويجعله خليفة في الارض ليكونوا عابدين له .

ومن عظمة اياته خلق اختلاف اللغات وشكل
الابدان في جميع انحاء العالم . كما قال الله تعالى في كتابه

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

"ومن آياته خلق السموات والارض واختلاف السنتكم
والوانكم ان في ذلك لآيات للعالمين".^(٢٥) فاختلاف السنتكم
اشارة الى اختلاف اللغة واختلاف النعمات^(٢٦)

ان اللغة دور عظيم في حياة الانسان اليومية
وهي وسيلة المواصلات بين البشر. فلا يفهم الناس مقالة
الآخر ولا يستطيع ان يعبر ما يخطر بباله بدون اللغة ،
فلا نرم عليهم ان يستخدموا اللغة في التعارف والمعايشة والاتصال
بحسب الامكان .

وفي تعريف اللغة اقوال عديدة مختلفة في الالفاظ
ومتفقة في المعنى او المراد ومتقاربة بعضها من بعض .
وهي :

١- اللغة هي وسيلة الاتصال الفردي بغيره.^(٢٧)

(٢٥) - القرآن الكريم . سورة الروم ٢٢

(٢٦) - مترجمة من Ahmad Musthafa al-Maraghi, Tarjema
Tafsir Maraghi ٢١ , (Semarang : Toha Putra)

(٢٧) - عبد العليم ابراهيم ، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية ، دار المعارف . ص ٤٣ .

٢- اللغة هي الكلام المصطلح عليه قوم^(٢٨) فلا يسمى باللغة
 حيث الكلام غير مصطلح عليه . وغير متفق بين اعضاء
 القوم لانه لا يتم الاتصال والارادة اذا فقد التفاهم
 بين اعضاء القوم

٣- اللغة هي وسيلة الاجتماعية لمواجهة الموافق الحيوية
 للتفاهم والتي تتطلب الكلام والاستماع والكتابة
 او القراءة^(٢٩)

٤- اللغة هي وسيلة المواصلات بين افراد المجتمع وتكون في
 شكل رمز الاصوات التي اخرجتها الة النطق وتلفظ الناس^(٣٠)
 اللغة وسيلة الاتصال والتفاهم بين الناس^(٣١)

٥- ويعرف علماء النفس اللغة انها وسيلة التي يمكن بواسطتها
 تحليل اية صورة او فكرة ذهنية الى اجزائها او خصائصها^(٣٢)

(٢٨) - ابولويس معلوف ، المرجع السابق . ص ٧٢٦

(٢٩) - محمد علي السمان ، التوجيه في تدريس اللغة العربية ، دارالمطارف . ص ٣٦

(٣٠) - مترجمة من : Gorys Kraeff , Tata Bahasa (Indonesia , Nusa Indah ,
 ص . ١٧٠

(٣١) - الدكتور نايف محمد معروف ، خصائص العربية وطرائق تدريسها ، دارالنفائس ، ص ٣٢ .

(٣٢) - الدكتور نايف محمد معروف ، خصائص العربية وطرائق تدريسها ، دارالنفائس ، ص ٣٢ .

تكتفى الباحثة بعرض وتحديد هذه التعاريف .

لأنه أكثر ما من الخبراء وعلماء اللغة الآخرين الذين تقدمون التعاريف حسن منظرهم وتستخلص الباحثة بأن اللغة أداة الاتصال والتفكير والتعبير . ولا يمكن الاتصال إلا بالتفاهم بين المتكلم والسامع أو الكاتب مع القارئ .

وعرف وظائف اللغة من تلك التعاريف والتوضيحات

السابقة على وجه عام أنها كالة المواصلات والتفكيرات والتعبيرات بين أعضاء المجتمع أفرادها . ولكن هناك المزاكثرة في وظائف اللغة ومن وظائف اللغة الأساسية

منطوقة كانت أو مكتوبة - هي التفاهم - ولهذا التفاهم ناحيتان . ناحية التعبير (Expreion) وناحية الاستقبال أو التحصيل (Reception) لأن التفاهم يكون بين طرفين .
أحد هما المتكلم أو المخبر والآخر المستقبل أو السامع^(٢٣) وعند

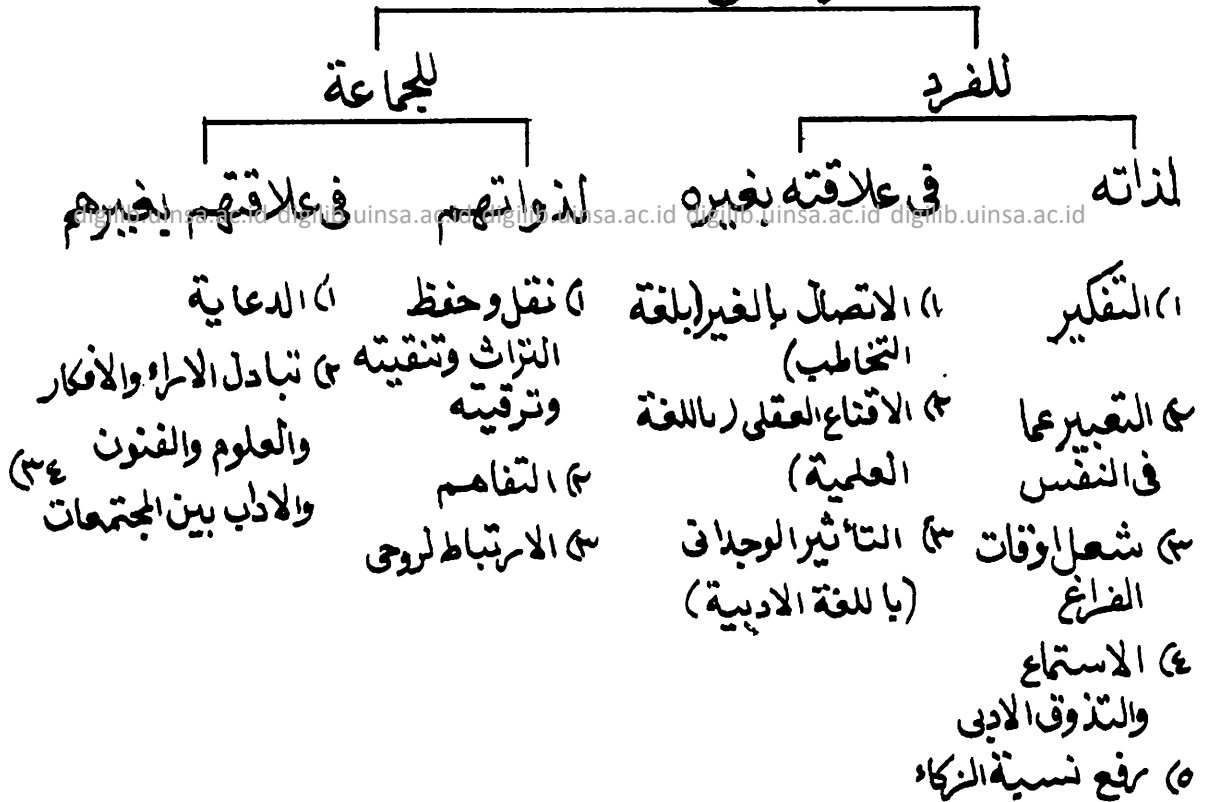
"دكتور على السمان" ان وظائف اللغة بالنسبة للفرد
وبالنسبة للجماعة . وان وظيفة اللغات بالنسبة
للفرد يلي -

- ١، انها وسيلة اتصاله بغيره لقضاء حاجاته
- ٢، وهى وسيلة للتعبير بها عن الامه واماله
- ٣، وهى وسيلة للاقتناع في مجال المناقشة ، والتأثير
الفرد عن الآخرين للانجيان الى رؤيه
- ٤، وهى وسيلة للانتفاع باوقات الفراغ ، والاستفادة
من تجارب الآخرين بالقراءة والاستماع
- ٥، هى وسيلة للاستمتاع بطريق الكلام . والتذوق
الادبي للآثار
- ٦، ولكن يفكر الانسان فانه في حاجة الى ان يحدد باللغة
وتفكيره ويربطه ويضبطه .
- ٧، الارتقاء بالقدرة العقلية والذكاء بتعلم اللغة .

وان وظيفة اللغة بالنسبة للجماعة "وظائف

اللغة بالنسبة للفرد هي : وظائفها بالنسبة للجماعة ،
لأن الجماعة افراد مجتمعون ، والفرد انسان يعيش في
جماعة . فالفرد - كما ذكرنا - اجتماعي بطبعه ، واللغة
هي وسيلته للربط بينه وبين الجماعة برابط المصلحة
المتبادلة والضرورية بينهما

وظائف اللغة



ب - أهمية تدريب السمع (الاستماع) في تدريس اللغة العربية

مهارة الاستماع تعتبر أحد المهارات الأساسية في تعليم اللغة ، وهذا يتطلب من المعلم جهداً في تدريب الطلاب على هذه المهارة ان يكونوا قادرين على تمييز اصوات اللغة^(٣٥) . أي يجب ان يكونوا قادرين على تمييز الاصوات اللغوية المختلفة كما يفعل الناطقون اصلاً - (Native Speaker) او من التسجيلات الصوتية بالتدريبات الاستماع الاصوات عنص الكلمة (Fonem) المختلفة بالنسبة لخارج الحروف الصحيحة .^(٣٦)

واهم المعينات المستخدمة في مهارة الاستماع هي التسجيلات الصوتية التي تشمل على الألعاب اللغوية والصورة الثابتة والرسومات التخطيطية ، لانها :

(٣٥) - دكتور محمود اسماعيل صيني وعمر الصديق عبدالله ، المعينات البصرية في تعليم اللغة . ص ٦٣

(٥٦) - مترجمة من : Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada Perguruan Tinggi Agama Islam . ص ١٢١ ، ١٩٧٦ .
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- ١ تشجيع الطالب على الاستماع
 ٢ تربط ما يستمع اليه الطالب بواقع الحياة
 ٣ تساعد الطالب على فهم المعنى
 ٤ توفر الرسوم التوضيحية التي تبين الظواهر الصوتية في اللغة المنطوقة مثل التنغيم والنير^(٣٧)
 وتشتمل مهارة الاستماع على عدد كبير من الأنشطة مثل أنشطة التمييز السمعي والاستماع الموسع والاستماع المكشوق -

وفي أنشطة التمييز السمعي بتدريب الطلاب على تمييز بين اصوات اللغة العربية التي تكون عدد كبير منها غريبا في اذنيه . والاستماع الموسع محاولة الطالب ان يفهم المضمون الاساسي لما يسمعه ، والاستماع المكشوق هو محاولة الطالب ان يفهم ما يسمعه بصورة

(٣٧) - دكتور محمود اسماعيل صيني ، المرجع السابق - ص ٦٥٠

ج - أهمية تدريب الكلام في تدريس اللغة العربية
 ان الكلام هو الشكل الاساسي لاتصال بين
 الناس . واهم العناصر في ممارسة اللغة واستخدامها
 بحيث يستخدم الناس اللغة التعبير عما في نفوسهم
 في تدريس اللغة ، لان لا يصل تدريس اللغة الى الاهداف
 المنشودة الا بالكلام والتطبيق عما يخطر ببالهم من
 المفردات والمحادثات والحكايات التي سمعوها من
 المنزل والجامعة والمجتمع لتطوير مهاراتهم اللغوية
 وتممهازة الكلام بالمرحلة التي يستهدف
 المتكلم الى لغة المنطوقة . فتبدأ مهارة الكلام بفكرة
 او رأى او حساس ، يختار المتكلم التعبير عنه . ثم يختار
 من القواعد النحو والصرف ما يصلح الصياغة تعبير

عن هذا المعنى . ثم يختار من بين مفردات اللغة
 انسبها للتعبير عن ذلك . ثم يبحث في النظام الصوتي
 اللغة عن مجموعة الاصوات التي ترسز الى هذه المفردات
 ويترجمها الى صوت مسموع . واخيرا يحرك اعضاء الكلام
 لكي تخرج الاصوات الى تعبير عن ارائه وافكاره .^(٣٩)

ومن المعروف ان اللغة بوصفها أدوات التفاهم
 والاتصال في استخدامها بين عناصرها الاربع ولا محدودة
 في عملية تدريس حيث ان يعلم المدرس ويتعلم الطالب
 في حجرة الفصل فحسب وانما استفادتها في جميع الحالات .
 ان تعليم اللغة لغير الناطقين بها - اللغة العربية
 مثلا - هو عملية تقليدية واكتساب العادات بحيث يتخذ
 التدربية والممارسة في تلك العمل . لا يتم تعليم اللغة
 مجردة النظرية بدون التطبيق ، لاسيما في الكلام والحوار
 بين زملائهم ومدرسيهم في الفصل وخارجه .

٣٩ - صالح عبد العزيز ، والدكتور عبد العزيز عبد المجيد ، التربية وطرق تدريس جز الاول ،
 دار المعارف القاهرة ١٣٨٨ هـ .

د- أهمية تدريب القراءة في تدريس اللغة العربية

القراءة هي ترجمة الحروف المكتوبة الى معنى
او اعطاء معنى للكلمات المطبوعة وهي عملية ذات
شقين^(٤٠) اى ان الكاتب يؤثر الافكار في ذهن القارئ،
والقارئ يترجم تلك الافكار في ضوء تجربته وخلفيته
الثقافية واللغوية . والهدف من كل قرأة فهم المعنى^(٤١)
تعلم القراءة يعنى تطوير مجموعة من العادات
الجسدية والعقلية، وتلك العادات تتضمن المادة
المقرأة من اليدين الى اليسار كما هو الحال في اللغة العربية

وينقسم القراءة الى نوعين

١- القراءة الصامتة

٢- القراءة الجهرية

٤٠- الدكتور اسماعيل الصبي وعمر الصديق عبدالله، المرجع السابق ص ١٠٥

٤١- دكتور فتى يونس . دكتور محمد كامل الناقة، اساسيات تعليم اللغة العربية، دار الثقافة، ص ١٧١ -

٢١ القراءة الصامتة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

القراءة الصامتة تعتمد على القراءة بالعين
وتصور الالفاظ وفهم معانيها دون اخراج اصواتها
اخراجا فعليا ، فالعين ترى الاشكال وتنتقل الى
مدلولاتها الذهنية من غير تحريك الشفتين واللسان
والحنجرة .^(٤٢) او بعبادة اخرى ، القراءة الصامتة هي
سرية ليس فيها صوت ولا همس ولا تحريك لسان
او شفة وليس رفع الصوت فيها بالكلمات الاعمال
اضافيا .^(٤٣)

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ان القراءة الصامتة تستغنى عن اللفظ المنطوق ،
وتكتفى بالانتقال الذهني ، فيها يتحقق الفهم والاستمتاع
بالمادة المقررة ، ويستطيع القارئ بفضلها ان يختصر

(٤٢) - الدكتور محمد عبد القادر احمد ، طرق تعليم اللغة العربية ، الطبعة الاولى
١٩٧٩ ، ص ١٣٨

(٤٣) عبد العليم ابراهيم ، المرجع السابق ، ص ٦١٠

الزمن الذي تستغرقه القراءة اختصارا كبيرا .
 ان ظروف الحياة الحاضرة تتطلب هنا توجيه
 العناية الى القراءة الصامته فهي القراءة الطبيعية
 التي يحتاج الى استعمالها التلميذ طوال يومه . وفي
 مستقبل حياته لموافقته لمقضيان حياته العادية ،
 فالإنسان يحتاج اليها عندما يقرأ صحيفة ، او قصة ،
 او رسالة او بحثا وغير ذلك .^(٤٤)

٢- القراءة الجهرية

القراءة الجهرية هي قراءة بالعين واللسان^(٤٥)
 او القراءة الجهرية هي القراءة التي بتحريك اعضاء التصويت
 الحنجرة ، واللسان والشفيتين لاجراء الاصوات التي
 ترسل اليها الكتابات بعد رؤيتها والانتقال الى

(٤٤) - الدكتور محمد عبدالقادر احمد ، المرجع السابق . ص ١٣٩

(٤٥) - عبد العليم ابراهيم ، المرجع السابق . ص ٧٠

مدلولاتها .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والعملية العقلية للقراءة الجهرية التي تقوم
بها القارئ في تعرف الرموز، وتفهم المعاني، بعد ذلك
ينطق الرموز واخراجها . وتفسير الافكار والانفعال
التي تحتوى عليها المادة المقرؤة، وبذلك تكون القراءة
الجهرية تفسيراً شفوياً لما يقرؤه الانسان للآخرين .
وللقراءة الجهرية مواقف في الحياة يتم استخدامها
فيها من ذلك قراءة محاضر الجلسات في الاجتماعات
والقاء المعلمين والارشادات في المعسكرات والمدارس ،
وقراءة بعض الاخبار والمقالات للآخرين . وقراءة
بعض القطع الأدبية للاستمتاع بموسيقاها وهناك
بعض المهن يكون العمل فيها قائماً على القراءة الجهرية، واتقان
مهارتها كعمل المذيع ، والواعظ، والمعلم ، والخطيب فكل
واحد من هؤلاء يتطلب عمله اتقان النطق ، وجودة الالقاء،
وتمثيل المعنى .

ولتحقيق الفائدة المرجوة من القراءة

الجهريّة ينبغي ان يضع كل معلم نصب عينه
الامور التالية بحيث يحرص على تحقيقها ، وعدم
التهاون فيها :

١- ان يحمل التلاميذ على ان يجعلوا اساس القراءة
الجمل التامة لا الكلمات المنقطعة حتى تلازمهم
هذه العادة

٢- ان يعنى بجودة النطق ووضوحه ، واخراج الحروف
من خارجها

٣- ان تجلّى في قراءة التلاميذ حسن الاداء بالتعبير
عن المعنى تعبيرا يوضحه ، ومن له من غير تكلف ،
او تضع في نبرات الصوت ، فتتنوع النبرات تنوعا
يتناسب مع المعنى فلا ترتفع الا اذا كان الموقف
يتطلب ارتفاعها ، وينبغي ان يمرن التلاميذ
على مواضع الوقت ، ومتى يكون حسنا ومتى يكون

رد بشار^(٤٦)

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

هـ- أهمية تدريب الكتابة في تدريس اللغة العربية
كان الناس قبل اختراع الكتابة اليعجدية

يستخدمون الصور والرسومات في إيصال المعاني
التي يرغبون في التعبير عنها . ولكن تلك الصور والرسومات
كانت عاجزة إلى حد بعيد عن تسجيل اللغة ونقل
المعلومات^(٤٧)

والكتابة أقل خطيئة من مهارة الكلام ، لأن
الكاتب يجد متسعاً من الوقت لتحريك كتابته واختيار
التعبيرات الملائمة لأرائه . لذلك كانت المكتوبة
الصحيحة عاملاً مهماً في التعليم ، وعنصراً أساسياً من
عناصر الثقافة ، ووسيلة هامة من وسائل الاتصال
بواسطتها يتمكن الإنسان من التعبير عن أفكاره

(٤٦) - الدكتور محمد عبد القادر أحمد ، المرجع السابق ، ص ١٤٢ - ١٤٣

(٤٧) - اسماعيل الصيني وعمر الصديق عبدالله ، المرجع السابق ، ص ١٣١

وان يطلع على افكار غيره

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ان من وظائف المدرسة والجامعة تعليم الطلاب الكتابة الصحيحة وتزويدهم بمهارات التهجي والخبرات التي يمكن ان تساعد في اكتساب القدرة على الكتابة الصحيحة .

ولتحقيق مهارة الكتابة الصحيحة من التلاميذ محتاج الى تدريبات متدرجا من تغيير الكلمات وهي تغيير الكلمات الموجودة مثل تبديل احدي عناصر الكلمات او تكملة الجملة الناقصة او تحويل الجملة من الاليجابية الى السلبية^{٤٨} و - التعريف عن بيئة اللغة العربية

يقصد بالبيئة Environment جميع العوامل

الخارجية التي تؤثر في الكائن الحي من بدء نموه اي

^{٤٨} مترجمة من Pedoman Pengajaran Bahasa Arab Pada Perguruan Tinggi Agama Islam , hal : 187 - 188 .

من اللحظة التي يتم فيها التلقيح^(٤٩). بعبارة أخرى
 البيئة هي كل ما يحيط بالإنسان من عوامل طبيعية
 وظروف بشرية واجتماعية^(٥٠). والبيئة هي جميع
 العوامل الخارجية - مادية كانت او معنوية -
 التي تؤثر في الكائن الحي من بدء نموه^(٥١). او كما عرض
 حمد عطية الابراشي في كتابه "روح التربية والتعليم"
 البيئة انها تشمل كل ماله علاقة بالإنسان وميوله
 وعواطفه. البيئة هي كل ما حولنا ويؤثر لنا^(٥٢). او
 البيئة هي كل ما خارج الإنسان ويؤثر بنموهم^(٥٣) وبعبارة
 أخرى البيئة هي جميع ما يحيط بالإنسان ويؤثر فيه^(٥٤).

(٤٩) - صالح عبد العزيز - عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس،
 الجزء الاول، دارالمعارف

(٥٠) - صالح عبد العزيز، التربية الحديثة، الجزء الثالث ص - ١٥١

(٥١) - مترجمة من : M. Ngaliw Purwanto , Psikologi Pendidikan ,
 ص ٣٩ (Bandung , Remaja Karya , 1985)

(٥٢) - Kamus Besar Bahasa Indonesia . (Tim Penyusun Kamus
 ص ٥٢٦ ، ١٩٨٩) Bp

(٥٣) - مترجمة من Nur Ubhiyati , Ilmu Pendidikan Islam , (Pustaka
 ص ٣٣٤ . 1995 Setia

(٥٤) - مترجمة من : Ilmu Pendidikan Islam , (Pustaka Setia 1995)

فالمراد بالبيئة العربية هنا هي تمثل الأحوال والظروف التي يعيش فيها استخدام اللغة العربية استخداما حيويا بصورتها المنطوقة والمكتوبة، أو بعبارة أخرى أن البيئة العربية هي بيئة تعليمية تسود مع النشاط العربية من الاتصال مع التامل بالعربية والمجاذلات والمناقشات والحلقات الدراسية والندوات العربية بيئة لا يسمع فيها الطلاب إلا العربية .

~ انواع البيئة

البيئة اللغوية نوعان :

١ البيئة اللغوية الطبيعية

٢ البيئة اللغوية الاصطناعية

٣ البيئة اللغوية الطبيعية

يقصد بالبيئة اللغوية الطبيعية استخدام

اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات أى مع تركيز

على المحتوى ، وهذا ما نفعله عند ما نتحدث مستخدمين لغة الأم أو لغة اجنبية في الشارع أو الملعب مثالا ، وفي المقابل ، عند ما يستخدم المعلم لغة اجنبية في عرفة الصق في تدريس لغوى ، فلا شك ان التركيز هناك لا يكون على المحتوى ، بل على الصيغ اللغوية^{٥٥} . أو بعبارة اخرى البيئة اللغوية الطبيعية هي بيئة اللغوية الطبيعية هي بيئة لغوية خارج الفصل وخارج الحصة الدراسية الرسمية^{٥٦} .

ولقد دلت البحوث ان البيئة الطبيعية تؤدي الى اكتساب اسرع اللغة اجنبية من البيئة الاصطناعية . فان البيئة الطبيعية تعطى نتائج افضل من البيئة الاصطناعية ، التي هي بيئة غرفة الصق ، وهذا يعنى ان تعلم لغة اجنبية في موطنها الاصل افضل من تعلمها

٥٥ - الدكتور محمد على الخولى ، الحياة مع لغتين (الثنائية اللغوية) ، الطبعة الاولى ص ٦٥

كلغة اجنبية في غرفة صف في مدرسة ماخارج
موطنها الاصل^{٥٧}

٢) البيئة اللغوية الاصطناعية

البيئة اللغوية الاصطناعية هي بيئة
الفصل في المدرسة حيث تم تعلم اللغة فيه وفقا
البرنامج التعليمي^{٥٨}. او بيئة تعلم لغة اجنبية
في الصق . وهي سبيل الاكتساب واع اللغة اجنبية .
ورغم ان هذه البيئة محدودة الاثر في تكوين
مهارات اتصالية فعالة ، الا ان لها فوائد لا يمكن
انكارها . فالمدرسة تقدم حلا واقعيا لملايين
الطلاب الذين لا يمكنهم ان يذهبوا الى موطن لغة
اجنبية ليسمعوها هناك ويكتسبونها في بيئة

٥٧- دكتور محمد علي الخولي ، المرجع السابق ، ص ٦٥ .

٥٨ - الحاج محمد ناصر ، المرجع السابق ، ص ٦٦

طبيعية ، ان تقوم المدرسة باحضار لغة اجنبية اليهم . كما ان المدرسة تقيس لهم تقدّمهم بانتظام ، فتقدم لهم نوعاً من التقييم والتحفيز اللانرمين . كما ان المدرسة قد تهتم بعرض الاحكام النحوية للغة اجنبية . وهذا قد يتناسب مع سن بعض المتعلمين الذين يرغبون في اكتشاف اسرار لغة اجنبية عن طريق استقراء القوانين او عن طريق استنباط القوانين . إضافة الى هذا ، ان القوانين اللغوية قد تساعد في مراقبة المتعلم لنفسه وهو يكتب لغة اجنبية او يتكلمها . كما انها تساعد في تصحيح نفسه اذا اخطأ .

وفي الواقع ، ان مدى فعالية معرفة القوانين اللغوية في مجال تكوين المهارات اللغوية امر مشكوك فيه . فهناك الملايين من الناس في كل مكان يتكلمون لغة الام اولغة الاجنبية وهم لا يعرفون

القوانين اللغوية التي تحكم اللغة التي يتكلمونها. وهناك
ايضا الملايين من الاطفال الذين يتكلمون لغة الام
باتقان في كل مكان قبل ان يذهبوا الى المدارس وقبل
ان يتعلموا اي شيء عن قوانين لغة الام، هذا يثبت ان
ادراك قوانين اللغة ليس شرطاً في اتقانها. ولكن بالطبع
هذا لا يثبت ان تعلم قوانين اللغة لا يفيد في اكتسابها.^{٥٩}
ي . دور هيئة الطلبة في تكوين بيئة العربية
اذا نظرنا الى حياتنا الدراسية في الجامعة
الاسلامية الحكومية سونن أمبيل سورابايا عرفت
ان كثيرا من الطلبة في شعبية تعلم اللغة العربية لم
يتعددوا بالتعامل مع غيرهم بالعربية. وانهم لم
يتدبروا على تطوير التعبير التحديد العربي بكتابة
الرسالة مثلا او القصص ويوضح المقالات والحوادث
اليومية وغير ذلك -

وهم الاسباب في ذلك يرجع الى عامل اجتماعي

ثقافي لمجتمع الطلاب شعبة تعليم اللغة العربية وهم
 اذا يتكلمون او يحادثون مع زملائهم يستخدمون باللغة
 القومية اى اللغة الاندونيسية في اكثر الحالات .

ان الهيئة الطلابية لشعبة تعليم اللغة العربية
 دورها ما في تكوين البيئة العربية وتطويرها لانها عوامل
 مطلوبة التي تشجعهم (الطلاب) الى تدريس وتدريب
 بل هي اكثر سها في تطوير مهارتهم اللغوية . لان تدريس
 اللغة لا تقوم بمجرد خلقات الدراسية من لقاء المادة المقررة
 داخل الفصل من المدرسين او تقوم بمجرد القانون او منهج
 الدراسة من مدير الاكادى فحسب ، بل ان تنهض
 هيئة الطلابية بانواع الانشطة العربية التي يستفيد
 بها الطلاب في التدريس والتطبيق وتحاول كل المحاولة ان
 تكون ظروفها وبيئتها بيئة عربية ان كانت الحواريين زملائهم
 واساتذتهم باللغة العربية داخل الفصل وخارجه وانشطتها
 دافعة للتكلم والتحدث باللغة

العربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

التدريب والتكرار على استخدام اللغة
العربية كأداة الاتصال والتفكير، لذا يجب علينا
ان نجعل جيئتنا بيئة عربية اي بيئة لا يتكلم
فيها الطلاب واساتذها الا بالعربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثالث

دراسة الميدانية

١- لمحة الى شعبة تعليم اللغة العربية بكلية التربية
كل حديث لا يمكن ان يجتنب عن السيرة
التاريخية . ان هذا من سنة الله ، وعلى ذلك لكل حديث
سيرة تاريخية . وكذلك نشأة شعبة تعليم اللغة
العربية بكلية التربية لها سيرة تاريخية خاصة .
وفي هذا الفصل ارادت الباحثة ان تشرح سيرة شعبة
تعليم اللغة العربية بكلية التربية سورابايا جامعة
سونن امبيل الاسلاميه الحكومية .
تكون كلية التربية سورابايا في اول سنة
لها شعبة واحدة يعنى شعبة الدينية الاسلاميه .
وفي ناحية اخرى ، كان النظام من وزارة الشؤون الدينية
المتعلقة بالجامعة والمسائل التي يضمنها هذا النظام
منها " وحب لكل كلية شعبيان " وبهذا النظام يا مر

مدير الجامعة الى عميد كلية التربية سورابايا يفتح
 شعبة اخرى . وبهذا الامر تختار مؤسسة اى الشعبة
 المناسبة بكلية التربية والانهران . والمؤسسة اختار
 واشعبة تعليم اللغة العربية التى تحتص اغلب دراستها
 فى تعليم اللغة العربية . ونشأت تلك شعبة تعليم
 اللغة العربية سنة ١٩٨٩ -

اما العوامل التى تدفع الى تأسيس هذه الشعبة
 هى ان التلاميذ فى المدرسة الابتدائية والثانوية
 والعالية والطلاب فى الجامعة ليس لهم مهارات اللغوية
 اوبأن مهارتهم فى اللغة العربية ضعيفة اومهارتهم
 على قراءت كتب اللغة العربية وفهمها ضعيفة .
 كما عرفنا ان الاساتيد من اهم العوامل فى
 تحصيل تدريس اللغة العربية . وكان المعلم فى المدرسة
 الذى يعلم مادة اللغة العربية ليس له سيطرة باللغة
 العربية . وكثير من المدرسين فيها يستخدمون الطريقة

غير مضبوطة . ويقع هذا لانهم لا يسلكون التربية
 خاصة في تدريس اللغة العربية ومنهم المدرس يخرج
 من الكلية التي ليس فيها تعلم اللغة العربية خاصة ،
 وقد يكون المدرسون ماهرين في علم اللغة العربية ولكنهم
 لا يستطيعون استخدام الطريقة بالضبط .

وعلى معرفة تلك الواقعة الخزينة وبالنظر من اهلق
 كلية التربية هي تحصيل مدرس الدينية في المدرسة الحكومية
 او الاصلية العامة ومدرس العامة في مدرسة الحكومية
 او الاهلية الاسلامية . وفي زماننا الحاضر كثير من المدرسة
 العالية العامة اللاقي تعطى للتلاميذ على تعليم اللغة العربية .
 فلا بد ان يكون المدرسون لهم سيطرة على اللغة العربية .
 لذلك امر مدير الجامعة الاسلامية الحكومية سونن أمبيل
 الى عيّد كلية التربية ان يفتح شعبة تعليم اللغة العربية
 لطبع مدرّس اللغة العربية .

ب. حالة الاساتيد والطلاب في شعبة تعليم اللغة العربية

أ - حالة الاساتيد في شعبة تعليم اللغة العربية
تتكون مدرّس شعبة تعليم العربية خاصة الذين
يعلمون المواد المهنية خمس عشرة مدرّسا كما في جدول
الآتي :

الغرفة	الاسم	مخرج من
١	استاذ جواهر شمسوري	IAIN جو كجا كرتا اللغة العربية
٢	استاذ عارف فرقان	UNV. VA TROBE AUSTRALIA اللغة الانجليزية
٣	استاذ شرواني احسان	UNMUH مالاع تربية الاسلامية
٤	استاذ د منهوري	IAIN جو كجا كرتا دراسة الاسلاميه
٥	استاذ احمد نرهارا	خرطوم سودان دراسة الاسلاميه
٦	استاذ علي مظافر	IAIN جو كجا كرتا دراسة الاسلاميه
٧	استاذ حمام انصاري	IAIN جو كجا كرتا تربية الدينيه الاسلاميه
٨	استاذ ايني فورواقي	IAIN سورايايا دراسة الاسلاميه

٩	استاد صالحان	١٨١٨ سوريا دراسة اسلامية
١٠	استاد على وافي	١٨١٨ سوريا دراسة اسلامية
١١	استاد وهيب وهاب	١٨١٨ جوكا كرتا دراسة اسلامية
١٢	استاد ارمي سوريا	١٨١٨ ملاء اللغة الانجليزية
١٣	استاذة حسنية السلامة	١٨١٨ جوكا كرتا دراسة اسلامية
١٤	استاذة حنون أسجة	١٨١٨ جاكرتا دراسة اسلامية
١٥	استاذة زهرة المكف	جامعة الاسلامية ملاء تربية الدينية الاسلامية

ان المعلمين الذين يعلمون مواد المهنية في شعبة

تعليم اللغة العربية بعضهم على درجة الماجستير (MA)
واكثر منهم سيطرة باللغة العربية

ب) حالة الطلاب في شعبة تعليم اللغة العربية

ان الطلاب الذين يتعلمون في شعبة تعليم
اللغة العربية كثير منهم الذين تخرجوا من المعهد الاسلامي
او المدرسة العالية التي تكون تحت المعهد الاسلامي ، وعلى

ذلك بأن لهم سيطرة بالكلام ولو قليلا او يعرفون
قواعد اللغة على الأقل .

ولو كان الطلاب الذين يتعلمون في شعبة
تعليم اللغة العربية أكثرهم متخرجون من المعهد
الاسلامية او المدرسة العالية التي تكون تحت المعهد
الاسلامي فلم تؤكد الباحثة بأنهم يتعلمون مهارة
الكلم خاصة . ان الطلاب الذين يسكنون في المعهد
بعضهم يتعلمون مهارة الكلام على القدر وبعضهم
لا يتعلمون مهارة الكلام ولكنهم يتعلمون قواعد
اللغة العربية . وتؤكد الباحثة تلك العبارة بالهيكل
الاتي :

الهيكل عن تعليم الطلاب على مهارة الكلام
في شعبة تعليم اللغة العربية

الفترة	مهارة الكلام	نسبة مائوية
١	يتعلمون مهارة الكلام عميقا	٤.٧٦ %

٢	يتعلمون مهارة الكلام على القدر	٧٩,٠٥ %
٣	يتعلمون مهارة الكلام احيانا	٤٧,٦ %
٤	لا يتعلمون مهارة الكلام	٢١,٤٣ %

واما عدد الطلاب في شعبة تعليم اللغة
العربية كما يلي :

الدرجة	المستوى	الطلاب
١	الثاني	٤٦
٢	الرابع	٤١
٣	السادس	٤٠
٤	الثامن	٤٨
المجموع		١٦٥

اتضح من هذه اللوحة ان عدد الطلاب هذه
الشعبة يبلغ ٤٦ اشخاص من المستوى الثاني ، و ٤١
اشخاص من المستوى الرابع ، و ٤٠ اشخاص من المستوى
السادس و ٣٨ اشخاص من المستوى الثامن ، لذا ، ان

الطلاب الذين يتعلمون في شعبة تعليم اللغة
العربية ١٦٥ اشخاص

ج - اهداف تدريس اللغة العربية في شعبة تعليم
اللغة العربية

اما اهداف تدريس اللغة العربية في شعبة
تعليم اللغة العربية :

١ ان يكون الطلاب قادر على قراءت ما ذكر من القرآن
والحديث النبوي والكتب الدينية التي تكتب
باللغة العربية وفهمها فهما عميقا .

٢ ان يكون الطلاب قادر على تأليف ما يخطر ببالهم
باللغة العربية .

٣ يطبع شرح معلم اللغة العربية الذي يستولى
المهارة اللغوية الاربعة ، مهارة الاستماع مهارة
الكلام ، مهارة القراءة ومهارة الكتابة .

٤ استوفوا الى حاجة مدرّس اللغة العربية في المدرسة

العالية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٥ استوفى الحاجة جامعة سونن أمبيل الإسلامية
الحكومية على مدرس اللغة العربية

٩ تحسين مهارة القراءات، لان القدرة القرائية
تساعد الطلاب على استيعاب المعلومات الحديثة^{٩٠}

د- عرض البيانات وتحليلها عن بيئة اللغة العربية
في شعبة تعليم اللغة العربية

تقوم الباحثة في هذا الفصل بعرض البيانات

المجموعة على شكل المراتج. وتحليلها باستخدام بعد^{٩٠}
على التحليل المائوية.

ومن الأحسن ان تعلن الباحثة قبل تحليل تلك

البيانات ان عدد مجتمع هذا البحث كلهم هي ١٦٥ طلبة.
وتأخذ الباحثة ٣٥ % او ٤٢ طلبة كعينات البحث -

(٦٠) - المقابلة مع رئيس الشعبة ، التاريخ ٢٦ يونيو ٢٠٠٠

٢١ حالة الطلاب

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اللوحة الاولى

عن تعلم الطلاب على الكلام قبل التعلم في شعبة تعليم
اللغة العربية

الدرجة	الاستجابات	ع	ت	%
١	يتعلمون مهارة الكلام عميقا		٢	٤,٧٦
٢	يتعلمون مهارة الكلام على القدر		٢٩	٦٩,٥
٣	يتعلمون مهارة الكلام احيانا		٢	٤,٧٦
٤	لا يتعلمون مهارة الكلام		٩	٢١,٤٣
المجموع			٤٣	١٠٠

اذا نظرنا على ما كتبت الباحثة في هذه اللوحة
فوجدنا فيها ان اكثر الطلاب في شعبة تعليم اللغة
العربية هم الذين يتعلمون الكلام على القدر من قبل
الدخول فيها يبلغ ٦٩,٥ % وهم الذين لا يتعلمون

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الكلام يبلغ ٤٣ ٢١٠ % ويتعلمون الكلام عميقا
 يبلغ ٤٠٧٦ % والباقي منهم يبلغ ٤٠٧٦ % الذين
 يتعلمون مهارة الكلام احيانا
 اللوحة الثانية

عن اهداف الطلاب في تعلم الكلام

المرّة	الاستجابات	ع	ت	%
١	يستطيع ان يعبر الافكار بالكلام الجيد		٣٩	٩٢,٨٦
٢	يستطيع ان يفهم تكلم المرء		١	٢,٣٨
٣	ليعرف مهارة الكلام فحسن		٢	٤,٧٦
			٤٢	١٠٠

وعرفنا في هذه اللوحة ان اغراض الطلاب في
 تعلم الكلام هي لكي يستطيع الطلاب ان يعبر الافكار
 بالكلام الجيد. يصل الى ٩٢,٨٦ % وبعضهم لكي
 يستطيع ان يفهم تعلم المرء يبلغ ٢,٣٨ % والباقي ٤,٧٦ %

منهم ليعرف مهارة الكلام فحسب

اللوحة الثالثة

عن رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية

المرّة	الاستجابات	ع	ت	%
١	لهم رغبة شديدة		٤١	٩٧,٦٢
٢	لا يكون لديهم رغبة		١	٢,٣٨
			٤٢	١٠٠

ان الرغبة في تعلم اللغة العربية كما يدل عليه

اللوحة المذكورة، على ان معظم يبلغ ٩٧,٦٢% وهم

هؤلاء الطلبة الذين لهم رغبة في تعلم اللغة العربية.

والباقي ٢,٣٨% ليس لهم رغبة في تعلم اللغة العربية.

اللوحة الرابعة

عن الخطوات والمحاولات التي تسلكها الطلبة في تعلم
العربية

النمرة	الاستجابات	ع	ت	%
١	انعقاد مجموعة دراسية		٩	٢١,٤٣
٢	قراءت الكتب العربية		٢٣	٥٤,٧٦
٣	اهتمام بما يليق به الاساتيد		١٠	٢٣,٨١
	المجموع		٤٢	١٠٠

ان من انواع المحاولات التي تسلكها التلاميذ في تعلم اللغة العربية , منها انعقاد مجموعة الدراسة يبلغ ٢١,٤٣ % ثم قراءت الكتب العربية يبلغ ٥٤,٧٦ % والباقي ٢٣,٨١ % اهتمام بما يليق به الاساتيد

اللوحة الخامسة

عن اقتراحات الطلبة لأجل سرعة التكلم بالعربية

النمرة	الاستجابات	ع	ت	%
١	وجود دورة دروس اللغة		٣	٧,١٤
٢	وجود مجموعة تعلم اللغة العربية		٤	٩,٥٢
٣	خلق البيئة العربية		٣٥	٨٣,٣٣
	المجموع		٤٢	١٠٠

لقد فسرت هذه اللوحة ان الطلاب الذين
 يريدون ان يكونوا ماهرين التكلم باللغة العربية
 سرعة بتكوين بيئة العربية يبلغ ٨٣,٣٣ %
 وبوجود مجموعة تعلم اللغة العربية يبلغ ٩,٥٢ %
 والباقي ٧,١٤ % بوحود دورة دروس اللغة
 بااحوال الاساتيد

اللوحة السادسة

عن استخدام الاساتيد المواد المهنية المتعلقة باللغة
 العربية وقت التعليم

الضمة	الاستجابات	ع	ت	%
١	يستخدم الاستاذ اللغة العربية دائماً		١٥	٣٥,٧٢
٢	يستخدم الاستاذ اللغة العربية احياناً		١٣	٣٠,٩٥
٣	يستخدم الاستاذ اللغة العربية كثيره من الاحياء		١٤	٣٣,٣٣
٤	لايستخدم اللغة العربية		-	-
	المجموع		٤٢	١٠٠

هذه اللوحة تصورتنا ان الاساتيد الذين
يدرسون مواد المهنة يستخدمون اللغة العربية دائماً،
هذه الصورة تصل ٣٥.٧٢ % ويتبع بعدها استخدام
الاساتيد اللغة العربية كثيرة من الاحيان، وهذه تصل
٣٣,٣٣ % والباقي ٣٠.٩٥ % الذين يستخدمون اللغة
العربية احياناً قليلة، فلا يريب ان اللغة المستخدمة
مؤثرة جداً في نجاح تعليم الكلام .
ج . اسراء الطلاب عن بيئة العربية

لقد عرف مما سبق ان محاولة الطلاب لتطوير

مهارتهم اللغوية على طرائق عديدة ومسالك متنوعة
حسب المامهم وقدسرتهم بهذه الاعمال . ومنها على
سبيل اهتمامهم على ما القاها الاساتيد داخل الفصل ،
قراءت الكتب العربية وغير ذلك . وفي هذا الفصل
اسرعات الباحثة ان يبحث اسرائهم عن بيئة عربية كما في
اللوحة الاتية :

اللوحة السابعة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

عن اراء الطلبة في تعريف البيئة

الغرفة	الاستجابات	ع	ت	%
١	كانهم في بلاد العرب		-	
٢	الظروف والاحوال كالعربية		-	
٣	الاحوال المادية والمعنوية التي تدافع الى استيلاء اللغة العربية		٤٣	١٠٠
	المجموع		٤٣	١٠٠

اذا نظرنا الى هذه اللوحة، ان تعريف بيئة

العربية هي الاحوال المادية والمعنوية التي تدافع الى استيلاء باللغة العربية .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اللوحة الثامنة

عن حالة البيئة العربية في شعبة تعليم اللغة العربية

الغرفة	الاستجابات	ع	ت	%
١	موجود		٣٨	٩٠,٤١
٢	غير موجود		٤	٩,٥٩
	المجموع		٤٢	١٠٠

النمرة	الاستجابات	ع	ت	%
١	داخل الفصل		٤١	٩٧,٦٢
٢	خارج الفصل		-	-
٣	داخل الفصل وخارجه		١	٢,٣٨
	المجموع		٤٢	١٠٠

اعتماداً من هذه اللوحة ، تعرف ان في شعبية
تعليم اللغة العربية بيئة لغوية رغم انها في داخل
الفصل فحسب

اللوحة التاسعة

الاسباب المعوقة لتكوين البيئة العربية

النمرة	الاستجابات	ع	ت	%
١	الوسائل غير كاف		١٧	٤٠,٤٨
٢	قلة التشجيعات من الاساتيد		١١	٢٦,١٩
٣	كسلانهم في التعبير الشفوي عن اللغة		١٤	٣٣,٣٣
	المجموع		٤٢	١٠٠

لقد دلت هذه اللوحة على ان العوامل
التي تعوق لتكوين بيئة عربية هي الوسائل
غير كاف يبلغ ٤٥ ، ٤٠ % ثم قلة التشجيعات من
الاساتذ يبلغ ٢٦ ، ١٩ % واما كسلانهم في التعبير
الشفوى عن اللغة يبلغ ٣٣ ، ٣٣ %

اللوحة العاشرة

عن كون الشعبة في تدفيع التكلم بالعربية

الفترة	الاستجابات	ع	ت	%
١	لا		٢٩	٦٩,٥
٢	نعم		١٣	٣٠,٩٥
	المجموع		٤٢	١٠٠

اذا نظرنا هذه اللوحة ان الطلاب الذين
يقولون بان شعبة تعليم اللغة تدافع التكلم بالعربية
يبلغ ٣٠ , ٩٥ % والباقي ٦٩ , ٥ % منهم يقولون
ان شعبة تعليم اللغة العربية لا تدفع التكلم باللغة العربية .

اللوحة الحادية عشرة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

عن الاسباب التي لا تدفع شعبية تعليم اللغة العربية
للتكلم اللغة العربية

المرّة	الاستجابات	ع	ت	%
١	الوسائل غير كاف		٢٠	٤٧, ٦٢
٢	قلة التشجيعات من الاساتيد		١	٢, ٣٨
٣	طرق التدريس غير مضبوطة		٢١	٥٠
المجموع			٤٢	١٠٠

لقد دلت هذه اللوحة ان الاسباب التي

لا تدفع شعبية تعليم اللغة العربية للتكلم اللغة
العربية هي: الوسائل غير كاف، هذه الصورة تصل
٤٧, ٦٢ % ثم قلة التشجيعات من الاساتيد يبلغ
٢, ٣٨ % والباقي ٥٠ % منهم طرق التدريس غير
مضبوطة.

د - اقترحات الطلاب لتكوين البيئة العربية .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ان مشكلة اساسية في نجاح عملية التعليم والتعلم اللغة العربية هي اننا لانستطيع ان نجعل بيئتنا بيئة عربية . وهنا ارادت الباحثة ان تعرض الاقتراحات للطلاب في حل مشكلاتهم لتكوين بيئة عربية

اللوحة الثانية عشر

عن اقترحات الطلاب الى شعبة تعليم اللغة العربية لتكوين بيئة عربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الترتبة	الاستجابات	ع	ت	%
١	المكان الخاص		٢٤	٥٨,١٤
٢	زيادة المواد اللغوية في المنهج الدراسي		١٧	٤٠,٤٨
٣	اتاحة الوظائف لقراءت الكتب العربية -		١	٢,٣٨
	المجموع		٤٢	١٠٠

اذا نظرنا الى هذه اللوحة ، ان من انواع
الاقتراحات من الطلاب الى شعبة تعليم اللغة
العربية لتكوين بيئة العربية ، منها : المكان
الخاص يبلغ ٥٧,١٤ % كم المنهج الدراسي فيه دراسة
اللغة العربية يبلغ ٤٠,٤٨ % ، واتاحة الوظائف
لقراءة الكتب العربية يبلغ ٢,٣٨ %

اللوحة الثالثة عشرة

عن اقتراحات الطلاب الى الاساتيد لتكوين بيئة العربية

النمرة	الاستجابات	ع	ت	%
١	اتاحة الوظائف للمناقشة المجموعة بالعربية		٢	٤,٧٦
٢	اعطى المدرس النماذج داخل الفصل وخارجه بتكلم اللغة العربية		٣٧	٨,١
٣	اتاحة الوظائف الانشاء		٢	٤,٧٦
٤	اتاحة الوظائف لقراءة الكتب العربية		١	٢,٣٨
المجموع		٤٢		١٠٠

لقد دلت هذه اللوحة ، اقتراحات الطلاب

الى الاساتيد لتكوين بيئة العربية كثيرة . منها
اتاحة الوظائف للمناقشة المجموعة بالعربية . هذه
الصورة تصل ٤٠٧٦ % . ثم اعطى المدرس التماذج
داخل الفصل وخارجه بتكلم اللغة العربية يبلغ
٨٨٠٦ % ، ثم اتاحة الوظائف الانشاء يبلغ ٤٠٧٦ %
واتاحة الوظائف لقراءة الكتب العربية يبلغ ٢٠٣٨ % .
هـ - سُكالات خلق البيئة العربية التي تواجهها شعبة
تعليم اللغة العربية .

نظرنا الى الطاقة او الكفاءة المحدودة لدى
الباحثة ولعدم توفر الفرصة صناعة هذا البحث فلا
يمكن لاستيعاب كل المشكلات
المشكلات هي الامر الصعب التي تحتاج الى الحل .
وفي هذا الفصل ارادت الباحثة ان تعرض عن المشكلات
التي تواجهها في هذه الشعبة لتكوين بيئة العربية منها :

١- نقص الوعي والرغبة من الاساتذة والطلاب

٢- احتلاط طلاب شعبة تعليم اللغة العربية بشعبة

اخرى

٣- الوسائل التعليمية غير متكاملة

٤- حل المشكلات

المشكلة لتكوين بيئة العربية في
شعبة تعليم اللغة العربية كثيرة . وفي هذا الفصل
ارادت الباحثة ان تعرض حلها التي ترضى بها
تحقيق المشكلات لترقية المتخرج لطلاب هذه
الشعبة

اذا اردنا ان نغير بيئتنا الى بيئة العربية
فلا بد لنا ان نجعل العوامل فيما يلي :

١- فجدد للاساتذة ان يستخدموا طرق متنوعة وقت

التعلم . ويحب للاساتذة الذين يعلمون علوم الدين

والعربية ان يتكلموا باللغة العربية داخل الفصل وخارجه

٥ وجود الوسائل التعليمية المتكاملة التي احتاجت إليها عملية التعليم الكلام

٥ وجود المكان الخاص لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية الذي يبيت ويعيش فيه الطلاب مادام يتعلمون في تلك الشعبة

٤ وجود الوعي والرغبة من الاساتيد والطلاب
٥ وجود بحكمة اللغة

والمراد بمحكمة اللغة في هذا البحث هي مؤسسة تقوم باحياء اللغة العربية بطريقة خاصة ويكون بها الطلاب يمارسون التكلم باللغة العربية اجبارا كان ام غير اجباري. ولذا، فلا بد لمحكمة اللغة عناصر اساسية فيما يلي :

أ) مواد الحكم الواضحة والرسمية وتشتمل هذه المواد على الاوامر والنواهي والعقاب

ب) الحكماء

٤ وجود الوسائل التعليمية المتكاملة التي احتاجت

اليها عملية التعليم الكلام

٥ وجود المكان الخاص لطلاب شعبة تعليم اللغة

العربية الذي يبني ويعيش فيه الطلاب مادام

يتعلمون في تلك الشعبة

٤ وجود الوعي والرغبة من الاساتيد والطلاب

٥ وجود محكمة اللغة

والمراد بمحكمة اللغة في هذا البحث هي مؤسسة

تقوم باحياء اللغة العربية بطريقة خاصة ويكون بها

الطلاب يمارسون التكلم باللغة العربية اجبارا كان

ام غير اجباري. ولذا، فلا بد لمحكمة اللغة عناصر اساسية

فيما يلي :

أ) مواد الحكم الواضحة والرسمية وتشتمل هذه

المواد على الاوامر والنواهي والعقاب

ب) الحكماء

الباير الرابع

التلخيص والاقتراحات

أ) التلخيص

١ طريقة التعليم والتعلم التي تقوم بها في شعبة تعليم اللغة العربية هي طرق متنوعة . والمدرسون في شعبة تعليم اللغة العربية ماهرون في الكلام بالغة العربية ولكن طلبه شعبة تعليم اللغة العربية بكلية التربية سورابايا مهارتهم في الكلام ما زالت ضعيفة . لذلك بيئة العربية في هذه الشعبة يوجد في الفصل فقط وأحيانا يوجد خارج الفصل

٢ أما المشكلات التي تواجهها في هذه الشعبة لتكوين بيئة العربية هي نقص قيام الطلاب بالتدريب والتمرين في الكلام والكتابة مع زملائهم ومدرسيهم . نقص الوعي والرغبة

من الطلاب والاساتيد , احتلاطه طلاب
 شعية تعليم اللغة العربية بشعية اخرى
 والوسائل التعليمية غير متكاملة .

٤ اما المحاولات لتكوين بيئة العربية هي
 التطبيق بكلام العربية وكتابتها داخل
 الفصل وخارجه , وجود محكمه اللغوية
 واهم من هذه المحاولات هي وجود الوعي
 والرغبة من الاساتيد والطلاب

ب- الاقتراحات
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ - للاساتيد

١ يجب على الاساتيد الذين المواد المهنية ان يستخدما
 اللغة العربية في جميع الحالات (داخل الفصل وخارجه)
 ٢ تحديد عدد الطلاب في الفصل : ان يكون في فصل واحد
 عشرون طالبا

٣ ينبغي على الاساتيد ان يكونوا اسوة وارشدا في استخدام

اللغة العربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب. للطلاب

١. يجب على طلاب الشعبة تعليم اللغة العربية ان يجتهدوا

ويعودوا التدريس والتمرين في الكلام والكتابة

٢- للعيد

١. يجب على العيد ان يزيد اويكمل وسائل التعليمية .

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المراجع العربية

المقران الكريم

فتحى على يونس - محمود كامل النافعة - احمد

على مذكر، اساسيات تعليم اللغة العربية والتربية

الدينية . ١٩٨١ . قاهرة : دار الثقافة

عبد العزيز عبد المجيد ، اللغة العربية اصولها

النفسية وطرق تدريسها . الجزء الاول . الطبعة الثالثة

احمد ورسون . المنور . ١٩٩٨ . جوكجا كارتا :

المعهد النور -

لويس معلوق . المنجد . بيروت : المكتبة السريّة

محمد حسن عبد العزيز . الوضع اللغوى فى الفصحى

المعاصرة . الطبعة الاولى ، دار الفكر العربى

عبد العليم ابراهيم . الموجه الفنى لمدرسين اللغة

العربية . الطبعة العاشرة

محمد على السمان . التوجيه فى تدريس اللغة

العربية . ١٩٨٣ . دارالمعارف

محمد نايف محمود معروف . خصائص العربية

وطرائق تدريسها . دارالنفائس

محمود اسماعيل صني وعمر الصديق عبد الله .

المعينات البصرية في تعليم اللغة .

صالح عبدالعزيز . عبدالعزيز عبد المجيد .

التربية وطرق تدريس . جزء الاول . القاهرة : دارالمعارف

محمد عبد القادر احمد . طرق تعليم اللغة العربية .

١٩١٩ . الطبعة الاولى

صالح عبدالعزيز . التربية الحديثة مادتها .

مبادئها . تطبيقاتها العملية . الجزء الثالث ، الطبعة

السابعة . دارالمعارف

الدمرداشي عبد المجيد سرحان . المناهج المعاصرة .

المكتبة الفلاح

محمد علي الخولي : الحياة مع لغتين . الطبعة الاولى .

ABSTRAKSI

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

Dalam pembahasan skripsi ini, penulis mengambil judul “Problematika Menciptakan Lingkungan Berbahasa Arab dan Solusinya di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Fakultas Tarbiyah IAIN Sunan Ampel Surabaya”.

Tujuan yang ingin dicapai dari pembahasan tersebut adalah, ingin mengetahui secara pasti tentang problematika yang dihadapi oleh Jurusan (PBA) dalam menciptakan lingkungan ke-arab-an, dan bagaimana usaha-usahanya dalam memecahkan problem tersebut.

Sistematika pembahasan yang dipergunakan, penulis membagi atas empat bab.

Pada bab pertama, berisi tentang pendahuluan, yang meliputi:

Latar belakang, Penegasan judul, Rumusan masalah, Tujuan pembahasan, Methode pembahasan dan Sistematika pembahasan.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

Pada bab kedua, penulis berbicara tentang landasan teori yang berhubungan dengan judul, meliputi : Bahasa dan Fungsinya, Pentingnya Latihan Mendengar, Berbicara, Membaca dan Menulis dalam pengajaran bahasa arab, Definisi lingkungan ke-arab-an, Macam-macam lingkungan serta peran adanya siswa dalam menciptakan lingkungan ke-arab-an.

Pada bab ketiga, berisi tentang laporan hasil penelitian di lapangan, meliputi : Sejarah berdirinya Pendidikan Bahasa Arab (PBA), Keadaan Dosen dan Mahasiswa di PBA, Tujuan pengajaran bahasa arab di Pendidikan Bahasa Arab (PBA), Penyajian dan analisa data, Problematika menciptakan lingkungan ke-arab-an dan terakhir pemecahannya.

Pada bab keempat, berisi tentang kesimpulan dan saran.

Secara garis besar, lingkungan ke-arab-an di Pendidikan Bahasa Arab dapat dikatakan baik, kecuali dalam hal berbicara () masih lemah. Hal ini berdasarkan hasil observasi penulis dan masukan dari responden melalui angket.

Namun demikian, ada beberapa problem yang perlu diperhatikan. Diantaranya : Kurangnya kesadaran dan kemauan dari para dosen dan Mahasiswa (PBA), Sarana dan prasarana yang kurang mendukung, dan lain lain.

Demikian abstraksi ini, penulis berharap, skripsi ini dapat bermanfaat bagi diri sendiri dan para pembaca. Amin

Surabaya, 4 Robi'us Tsani, 1421 H
7 Juli 2000 M

Penulis

M u ' a f a h